



YOUTH
| 悦 | 读 | 丛 |

西顿动物故事

全集

动物英雄

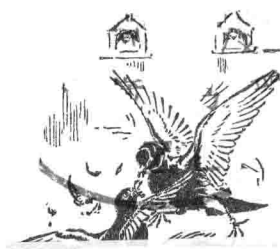
[加] 西顿 著 侯杰 译



中国青年出版社

动物英雄

[加]西顿 著 李蜜 译



中国青年出版社

(京)新登字083号

图书在版编目(CIP)数据

动物英雄/[加]西顿(Seton, E. T.)著;侯杰译

—北京:中国青年出版社,2014.1

(YOUTH经典译丛.西顿动物故事全集)

ISBN 978-7-5153-1987-2

I. ①动… II. ①西… ②侯… III. ①儿童故事—作品集—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第25115号

责任编辑:彭 岩

*

中国青年出版社出版 发行

社址:北京东四12条21号 邮政编码:100708

网址:www.cyp.com.cn

编辑部电话:(010)57350407 门市部电话:(010)57350370

三河市世纪兴源印刷有限公司印刷 新华书店经销

*

620×930 1/16 21印张 2插页 160千字

2014年1月北京第1版 2014年1月河北第1次印刷

印数:1-6000册 定价:28.00元

本书如有印装质量问题,请凭购书发票与质检部联系调换

联系电话:(010)57350337

致读者

所谓英雄，就是那些有着卓越天赋和超凡成就的个体。不管那些个体是人类还是动物，这个定义都适用。大家都喜欢英雄的故事，因为这些故事总能感动每个读者的思想与心灵。

在这卷书中，尽管每个故事都或多或少有些虚构的成分，但其主人公的原型都是现实生活中那些名副其实的英雄。虚构成分最多的一个要算《白驯鹿传奇》。1900年夏天，当我在挪威优特旺德居住的时候，举目望去，总能看见成群的驯鹿在高地上悠闲地吃草，那故事就在我脑中诞生了。

《男孩与猞猁》则源于我的真实生活，是根据我早年在林区的生活经历创作而成的。

野兔“小战马”取得桂冠的事实距今还不到10年，成千上万的“喀斯卡多人”都还记得这只神奇的兔子。如果你翻阅当时的日报，《小战马》这个

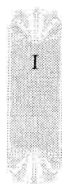
标题一定会映入你的眼帘，并且你还会读到有关那只兔子出色表现的赛场报道。

《阿诺克斯》是“掺假”最少的故事，有不少曾经接触过这只信鸽的人向我提供了许多材料，整个故事几乎完全忠于阿诺克斯的英雄史。

杀害阿诺克斯的那些游隼的巢穴，现在被收藏于纽约的美国自然历史博物馆中，里面还有它们和幼雏的标本。博物馆的专家告诉我，最初找到那个巢穴的时候，在里面发现了许多信鸽的徽章：9970-S、1696、L 63、77、J. F. 52、Ex. 705、6-1894、C20900。或许，信鸽爱好者们能从这一系列编号中看出众多优秀飞行者的命运，他们的最终飞行记录永远都是——“未能返回。”

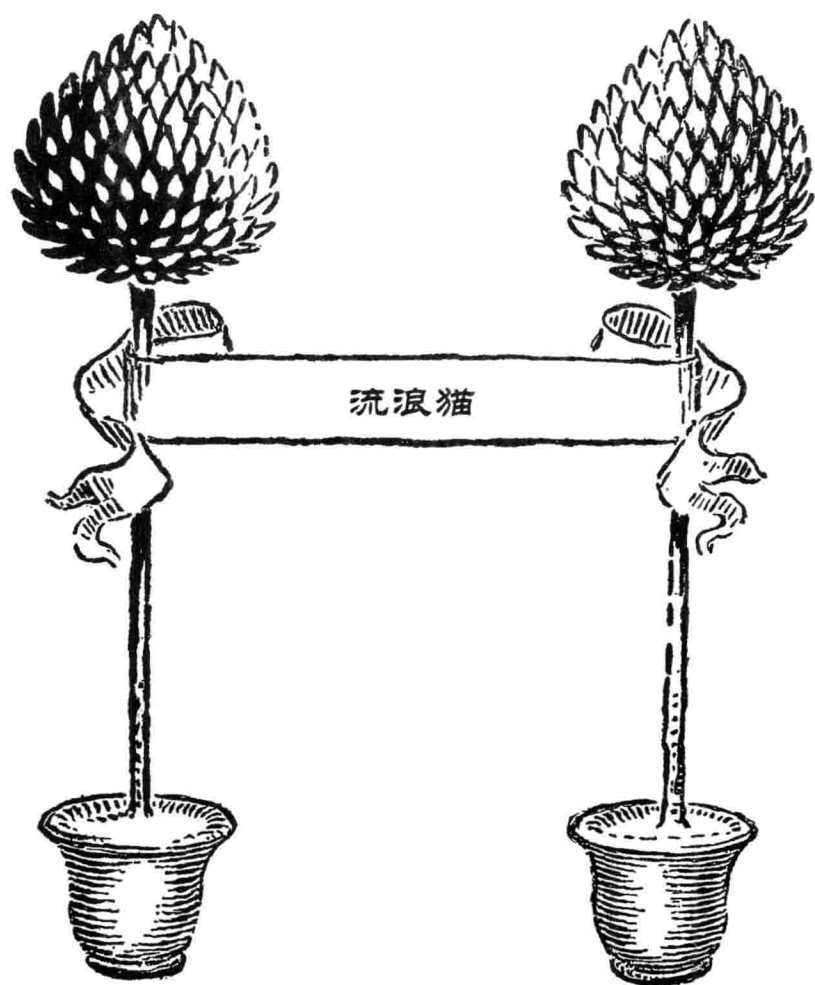


Ernest Ingham Peterson



目 录

流浪猫·····	1
信鸽“阿诺克斯”的故事·····	57
荒原狼“比利”·····	89
男孩与猞猁·····	141
长耳野兔“小战马”的故事·····	177
牛头犬“暴脾气”的故事·····	227
温尼伯之狼·····	255
白驯鹿传奇·····	287





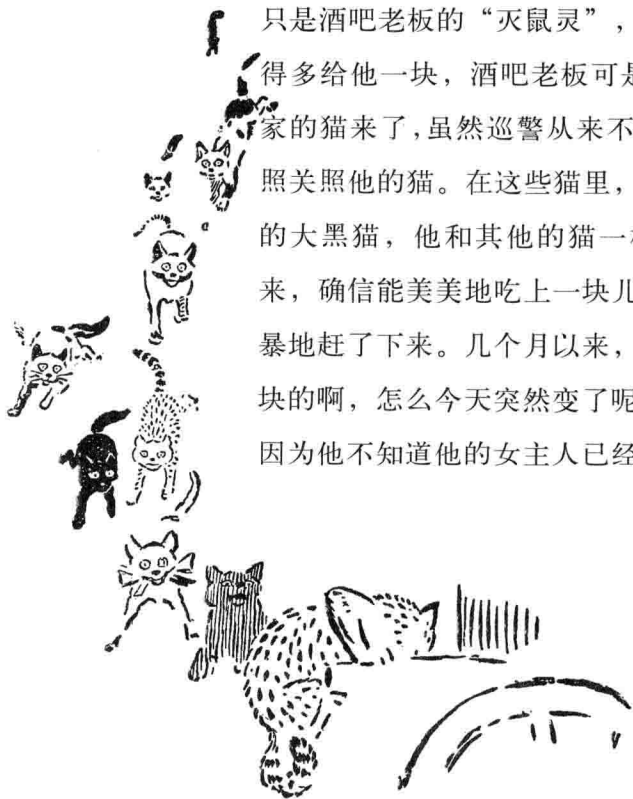
“肉来了！肉来了！”从吝啬鬼胡同里传来了极具穿透力的喊声，这喊声好像彩衣吹笛人^①的笛声，具有魔力，吸引着生活在这个地区的每一只猫。猫群闻声而来，丝毫不在意一旁默然不动的狗。不得不承认，狗对猫的这种行为似乎极为蔑视。

“肉来了！肉来了！”喊声越来越近，只见一个身材矮小的男人推着手推车走了过来。他举止粗俗，满身灰尘，身后跟着浩浩荡荡的猫群。几十只猫发出尖锐的叫声，应和着男人的喊声。每走几十多米就有大群的猫聚上来，这个“魔音”男人就会停下来，从车上的盒子里拿出一串串气味诱人的熟肝儿，用长棍将肝儿拨弄下来，分给围拢过来的猫。得到熟肝儿的猫会立刻掉头离开，耳朵微微压低，他们的叫声和架势让人不由得想起他们的近亲——老虎。直到确信自己安全了，他们才会停下

①《彩衣吹笛人》又名《神奇捕鼠人》，是格林兄弟笔下的童话故事。相传，中世纪时，德国北部的小城哈默尔思鼠患猖獗。一天，镇上来了一位身穿五彩长袍的神秘吹笛人，他说如果能给他一笔酬金便能驱除老鼠。人们欣然答应。于是，他拿出笛子吹奏起来，老鼠受笛声魔力的吸引，纷纷跑到街上，跟着他来到威悉河，结果全部溺死在河中。事后，他返回镇子领取酬金，谁知镇上的居民却食言拒绝付款。吹笛人大怒，再次吹起笛子。这一次，笛声引来的是镇上的130名儿童。孩子们跟着吹笛人走出城门，然后消失在森林中。

来享用刚刚夺到的那块战利品。

“肉来了！肉来了！”送肉男人心里有数：这些猫会得到他们应得的那份。他了解这些猫：卡斯蒂廖内家的“老虎”；琼斯家的大黑；帕拉里斯基家的“托克赛尔”；丹顿夫人家的小白；正潜行过来的是波兰金索夫家的“马耳他”；已经爬上手推车的是索耶家橘黄色的老比利；还有一只是没有任何经济支持的流浪猫，他也想在这儿混到一些吃的。送肉男人把下面的一切都记在心里：这只猫的主人肯定交过钱了，一周10美分，没错。那只可能没交过；这个嘛，约翰·沃什家的那只猫，只能给他很小的一块儿，因为约翰一直欠着不交钱呢；这只是酒吧老板的“灭鼠灵”，他系着项圈和丝带，得多给他一块，酒吧老板可是很慷慨的；哦，巡警家的猫来了，虽然巡警从来不给钱，但还得好好关照照顾他的猫。在这些猫里，还有一只长着白鼻头的大黑猫，他和其他的猫一样，向手推车奔了过来，确信能美美地吃上一块儿，却没料到自己被粗暴地赶了下来。几个月以来，他都能在这儿分上一块的啊，怎么今天突然变了呢？唉，他不能理解，因为他不知道他的女主人已经不再为他交钱了。送





肉男人当然记得，虽然他没有账本，但他心里非常有数，从不会记错。

能分到一块熟肝儿的猫是幸运的，他们算是本地猫群中的贵族，在送肉男人那儿榜上有名。就像那些上了社会名人录的名人，会受到格外的照顾。而那些不走运的猫只能远远地围观着，不敢太靠前，但却也不肯离去。他们等待着，幻想着能破天荒地捞到一块儿，因为熟肝儿那醇厚的香味实在是太诱人了。在这群等待的猫中，有一只明显刚刚当了妈妈，她在某个隐蔽的角落里生下了一窝小猫。她瘦弱细长，通体灰色，靠着自己的机智流浪、生存。此刻，她一边注视着手推车的动静，一边还提防着狗的侵扰。一只又一只贵族猫领到了每日的美食，耀武扬威地从她身边走过。她束手无策，只有默默地等待。时机终于来了！和这只猫妈妈同属围观行列的一只大个头公猫沉不住气了，他扑向了贵族猫中较瘦弱的一只。这只被袭击的贵族猫被迫把叼在嘴里的熟肝儿扔在地上，好腾出嘴来对付袭击者。“主持正义”的送肉男人还来不及干预，猫妈妈早已见机叼起了那块熟肝儿，转眼就无影无踪了。

穿过了曼基家的侧门，越过后墙，猫妈妈才坐下来大口吃起了熟肝儿。吃完熟肝儿，她心满意足地舔着嘴边，旋即启程。她很谨慎，绕了一段路回垃圾场，也许是怕原路返回会遇上什么麻烦吧。快到家的时候，猫妈妈突然听到孩子们在痛苦地叫着。她一惊，更加快了脚步。原来一只冷酷的黑色公猫正在折磨着她的孩子。这只公猫的个儿头足有猫妈妈的两倍，但是猫妈妈还是毫不犹豫地用尽全身力气向公猫猛扑过去。这只公猫好像知道自己做了错事，竟没有迎战，灰溜溜地掉头逃走了。猫妈妈悲伤了很久，因为只有一只小猫幸存了下来，其他的都离她而去了。这只唯一存活下来的小猫和妈妈长得很像，只不过颜色更特别。她全身呈灰色，布满了黑色的斑点，却有着白色的鼻头、耳尖和尾巴尖。此后，只有母女俩相依为命了。母亲还是每天外出觅食，她把全部的心思都放在了这唯一的孩子们的身上。那只黑色公猫怎么也不会想到，自己的恶行从另一个角度看居然也有其好的一面。那就是，由于小猫数量的减少，猫妈妈觅食的负担减轻了许多，小猫能分到的食物也多了许多。虽然猫妈妈没能再从送肉男人那弄到熟肝儿，但是一个又



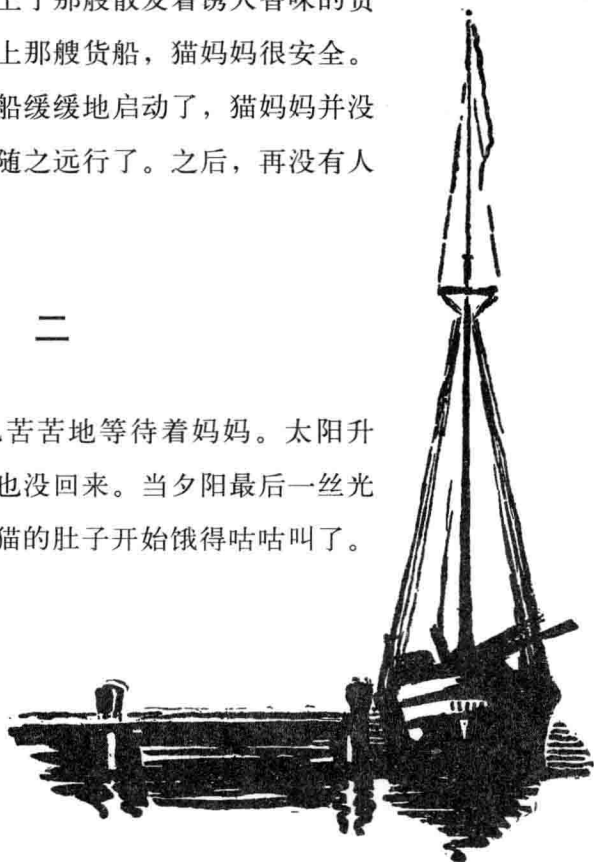
幸运

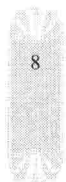
一个垃圾桶已经为她们提供了充足的食物。即使吃不到鱼骨头、肉块，也总有些土豆皮什么的来填饱肚子。

一个晚上，巷口的东河上飘来了一种诱人的香味。这味道新奇而且强烈，猫妈妈决定出去探个究竟。顺着气味，她来到了一个街区以外的一块甲板上，再往前走就是泊有货船的渡口了。夜幕四合，甲板上一片空旷，猫妈妈缓慢前进着。突然，一个东西向她冲了过来，疯狂地吼叫着。不是别人，正是她的宿敌——看守渡口的猎犬。千钧一发之际，她无路可退，只好跃上了那艘散发着诱人香味的货船。猎犬没能跟着跃上那艘货船，猫妈妈很安全。但是第二天破晓，货船缓缓地启动了，猫妈妈并没能及时下船，不得不随之远行了。之后，再没有人见到过她。

二

猫妈妈的宝贝儿苦苦地等待着妈妈。太阳升起又落下，猫妈妈再也没回来。当夕阳最后一丝光亮被黑暗吞噬后，小猫的肚子开始饿得咕咕叫了。





寻找食物的本能驱使她溜出了家——一个破旧的饼干盒子。在垃圾堆里，她轻轻地、缓缓地移动着，瞧瞧这个，闻闻那个，希望能找到些用来充饥的东西，结果什么也没发现。最后，她面前出现了一段木制楼梯，直通到杰普·马利鸟店的地下室。地下室的门微微敞开着，小猫爬了进去，进入到了一个奇异的世界。这个世界不但有着奇特的味道，还摆放着高高的木头架子，架子上摆满了笼子，笼子里还住着她不认识的东西。地下室一角的盒子上还坐着一个无所事事的黑人，小猫的到来引起了他的注意。他很好奇，目不转睛地望着这个不请自来的小客人。小猫继续着自己的探险。她走过了几个兔笼子，但是并没有引起里面兔子的注意。紧接着是一个栏杆间隔很宽的大笼子，笼子的角落里住着一位大尾巴的狐狸先生。小猫居然在大笼子前停了下来，用她的小鼻子仔细地嗅着。她慢慢地钻过大笼子的栏杆，向里面的食槽爬了过去。她太饿了，完全没有发觉狐狸先生正压低了身体，用贪婪的眼光盯着她。还没等小猫爬到食槽跟前，狐狸就猛地扑了上去。小猫被突如其来的变故吓坏了，她惊恐地叫着。多亏那个黑人没有坐视不理，不然就算猫有



九条性命，也早在狐狸的嘴下命归西天了。虽然黑人没有什么工具，也不能进到笼子里去，但是他不断地用力拍打着狐狸的脸，才迫使狐狸松口，最终把小猫从笼子里拽了出来，脱离了险境。狐狸被黑人的举动震慑住了，委屈地趴回原来的角落。

小猫虽然没有大碍，但却吓得不轻，有些魂不守舍。她踉踉跄跄，不断地转着圈儿。这是她生平第一次遭到强大猎手的袭击，如果真的丧了命，也就没有机会品尝更多的生活艰辛了。当鸟店主人杰普·马利回来的时候，小猫已经恢复得差不多了，正趴在黑人的腿上，舒服地发出呼噜噜的声音。

鸟店老板叫杰普（Jap），是英文“Japanese”的缩写，也就是日本人的意思。这当然不是他的真名，但是由于这名字极具代表性，所以叫的人越来越多。久而久之，大家反而都忘了他真名叫什么了。这个杰普，所谓的“日本人”根本不是东方人，而是个地地道道的伦敦佬儿。他的眼睛像两条微微下垂的缝隙，开裂在那又扁又圆的脸上，令人过目不忘。虽以贩卖鸟兽为生，但他并不怎么善待它们。小猫在他眼里是一钱不值的东西，所以他根本不会考虑把她留下。

倒是那个黑人给了小猫很多吃的，把她喂得饱饱的，然后按照老板的意思把她带到了较远的一个街区，丢在了那个街区的废铁场上。

三

小猫饱饱地吃了顿大餐，足能挺个两三天，有了充沛的体力，她又恢复了好动的本性。沿着高高的垃圾堆，小猫一边走一边看。远处高高的窗户上挂着金丝雀鸟笼，她哪里知道那是什么，好奇地望了又望。小猫又隔着栅栏偷偷往院子里观望，却望见一只大狗，吓得小猫赶紧俯下身子，还好没有被发现。在阳光的照耀下，小猫漫无目的地向前走。当走到一片阴凉下时，她也许累了，美美地睡了起来。过了将近一个小时，小猫被弄醒了，因为她感觉有什么东西正在自己身上闻。定睛一看，原来是一只黑色公猫。公猫绿色的眼睛里放着凶光，粗粗的脖子和宽宽的下巴都能让人轻易地认出他，更别提那脸上的疤痕和左耳上的缺口了。公猫看起来好像不太高兴，耳朵向后靠着，嗓子里隐隐发出低沉的声音，尾巴也在不断地摇晃。小猫好像并没



有意识到危险的存在，居然向黑猫靠了过去。她显然已经不记得公猫了——这便是曾经折磨过她，并杀害了她同胞兄妹的凶手。黑猫在一旁的柱子上蹭了蹭自己的下巴，缓缓地转过身，摇着尾巴消失了。看着黑猫越走越远，小猫还不知道自己刚刚从鬼门关走了一遭——和她之前闯进狐狸的笼子一样，命悬一线呐！

天又黑了下来，小猫的肚子又饿了。小猫仔细地辨别空气中弥漫的各种气味，然后顺着气味寻找着来源。找着找着，她来到了废铁场一角的一片垃圾堆旁。很幸运，她在那儿找了很多吃的，还在一个水龙头下的木桶里饱饱地喝了一顿。

那个晚上小猫一直在废铁场里转悠，好像在熟悉地形。转天，她照样是在垃圾堆附近觅食，然后在太阳底下睡上一觉。时间就这样一天天过去。有时她能从垃圾箱那儿找到一顿美餐，有时则什么也吃不到。还有几次，她又看到了那只大黑猫，但她都远远地避开了，没有被发现。那只水桶倒是一直在那儿，但它并不关键。因为即使水桶里没水，她也能在某个泥泞的小水坑里喝上一口解解渴。但那个垃圾箱可就要命了，根本靠不住。有一次，那